



Polo Universitario della Provincia di Agrigento

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Nr. 5 del 14/12/2018

OGGETTO: Approvazione convenzione con Associazione Agorà per il Corso di laurea in mediatore linguistico culturale.

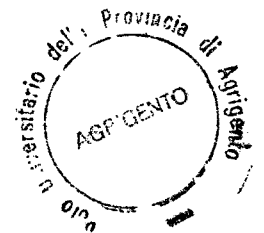
ESTRATTO DEL VERBALE DELLA RIUNIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE N.17 DEL 14/12/2018

L'anno duemiladiciotto, il giorno 14 del mese di dicembre , alle ore 11,00, si è riunito il Consiglio di Amministrazione, per trattare il seguente argomento iscritto all'O.d.g diramato con avviso prot. n. 1687/18/AA.GG. serv.8 del 12 dicembre 2018:

Punto n. 5 o.d.g.: Approvazione convenzione con Associazione Agorà per il Corso di laurea in mediatore linguistico culturale.

Sono presenti:

- | | |
|-------------------------------------|-------------------|
| Prof. Pietro Massimo Busetta | - Presidente |
| Dott. Giovanni Di Maida | - Vice Presidente |
| Dott. Antonio Moscato | - Consigliere |



Sono presenti, altresì, la dott.ssa Rosa Maria Pagliarello, Responsabile del Servizio 4-Settore Affari Generali- e la verbalizzante: sig.ra Rosanna Tedesco.

Svolge le funzioni di segretario la dott.ssa Rosa Maria Pagliarello, giusta determina presidenziale n. 32 del 30 ottobre 2018.

Si passa al punto n. 5 dell'O.d.g.: Approvazione convenzione con Associazione Agorà per il Corso di laurea in mediatore linguistico culturale. :



Il Vice Presidente illustra la proposta del Responsabile del Settore Affari Generali n. 49 del 12.12.2018, avente ad oggetto "Approvazione Convenzione con la Trisform srl Agorà Mundi per la concessione, a titolo gratuito, dei locali per il Corso di Laurea in Mediazione Linguistica (classe L12) e Revoca della delibera del CDA n. 3 del 27 luglio 2017 di autorizzazione all'approvazione della convenzione con la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici San. Michele di Sant'Agata di Militello" che si allega al presente atto per costituirne parte integrante e sostanziale. Il Consiglio prende in esame la bozza di convenzione con la Trisform S.R.L, e, dopo breve discussione, unanimemente con voto palese

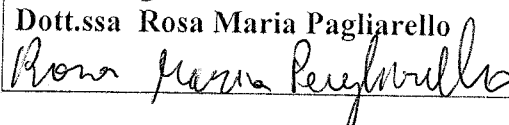
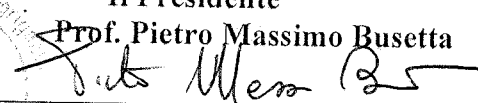
DELIBERA


- 1 **Di approvare** la proposta del Responsabile del Settore Affari Generali n. 49 del 12.12.2018, che si allega al presente atto per costituirne parte integrante e sostanziale.
- 2 **Di revocare** la deliberazione del Cda n. 3 del 27 luglio 2017, come da proposta citata al punto 1).
- 3 **Di dare mandato** al Presidente di siglare la convenzione con la Trisform S.r.l. Come da proposta citata al punto 1).
- 4 **Di incaricare** gli uffici competenti della esecuzione della presente deliberazione

Si attesta che la presente deliberazione è copia conforme, per estratto, del verbale della riunione del Consiglio di Amministrazione n. 17 del 14/12/2018.

Il Responsabile del Settore Affari Generali
Dott.ssa Maria Cipolla



<p>Il Segretario Dott.ssa Rosa Maria Pagliarello</p> 	<p>Il Presidente Prof. Pietro Massimo Busetta</p> 
---	---



CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto Responsabile del settore Affari generali visti gli atti d'ufficio,

CERTIFICA

Che la presente deliberazione è stata affissa all'Albo di questo Consorzio per g.10 consecutivi a partire dal giorno _____ e fino al _____, (Reg. Pubbl. N° _____)

Agrigento, Li _____

IL RESPONSABILE AFFARI GENERALI
Dott. ssa Maria Cipolla .

Copia conforme all'originale, in carta libera, ad uso amministrativo.

Agrigento,li _____

IL RESPONSABILE AFFARI GENERALI
Dott. ssa Maria Cipolla



Lento 5

Consorzio Universitario della Provincia di Agrigento

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Nr. 48 del 12 dicembre 2018

OGGETTO: - Approvazione convenzione con la TRISFORM srl "Scuola Agorà Mundi" per la concessione, a titolo gratuito, dei locali per il Corso di laurea in Mediazione linguistica (CLASSE L12) – Revoca della delibera del CdA n. 3 del 27 luglio 2017 di autorizzazione all' approvazione della convenzione con la "Scuola Superiore per Mediatori Linguistici San Michele" di Sant'agata di Militello.

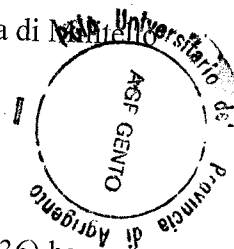
Il Responsabile Settore Affari Generali

PREMESSO

- **CHE** il Consorzio intende promuovere iniziative volte a favorire la realizzazione di attività formative di elevate qualità coerenti con le innovazioni in ambito sociale ed istituzionale attraverso progetti comunitari, corsi di aggiornamento e di formazione;
- **CHE** il CUA, con deliberazione del CdA del 27 luglio 2017, aveva autorizzato la concessione in uso dei locali e delle attrezzature per l'attivazione del Corso di laurea in Mediazione Linguistica (CLASSE DI LAUREA L-12) alla Scuola Superiore per Mediatori Linguistici San Michele" di S. Agata di Militello;
- **CHE** la "Scuola Superiore per Mediatori Linguistici San Michele" di Sant'agata di Militello non ha attivato il suddetto corso di laurea;

CONSIDERATO

- **CHE** la società TRISFORM srl, con D.M. del 30 aprile 2018 del MIUR (1804136) ha avuto autorizzata l'istituzione della "Scuola superiore per mediatori linguistici Agorà Mundi" con sede in Agrigento in via F. Quartararo n. 6 (che si allega al presente atto per farne parte integrante);
- **CHE** gli obiettivi dell'iniziativa de qua, rientrano tra i fini istituzionali del Consorzio.



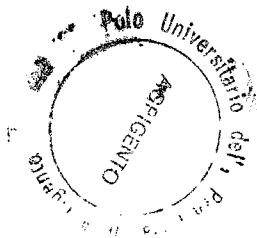
RITENUTO quindi che appare opportuno, per tutto quanto specificato in premessa e che qui si intende integralmente riportato, approvare la convenzione con la società TRISFORM srl "Agorà Mundi" per la concessione in uso dei locali e delle attrezzature, a titolo gratuito, per la realizzazione delle attività didattiche del Corso di laurea in Mediazione linguistica (CLASSE L12)

VISTI

- il regolamento contabile di cui D.P.R. n. 97/2003;
- il D.P.R. n.729 del 2006;
- il regolamento del Polo;
- lo Statuto;

PROPONE DI

1. **REVOCARE** la delibera del CdA n. 3 del 27 luglio 2017 con la quale si autorizzava l'approvazione di una convenzione, con la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici San Michele" di Sant'agata di Militello, per attivare il corso di laurea in "Mediazione linguistica" (CLASSE DI LAUREA L-12);
2. **AUTORIZZARE** la società TRISFORM srl "Scuola superiore per mediatori linguistici Agorà Mundi"" ad espletare le attività corsuali di che trattasi;
3. **APPROVARE** la convenzione tra il CUA e la società TRISFORM srl. "Agorà Mundi", che fa parte integrante e sostanziale della proposta, per la concessione di aule ed attrezzature, a titolo gratuito, per le attività del corso di laurea in Mediazione Linguistica (CLASSE DI LAUREA L12)..



Prof. C. LA A.S. AA. CC. n. 48
12/12/2018

IL PRESIDENTE / IL CONSIGLIERE	Il Responsabile del procedimento	Il Responsabile del Settore Proponente
Agrigento, li _____	Agrigento, li _____ <i>me</i>	Agrigento, li <u>11/12/2018</u> <i>me</i>

(Pareri espressi ai sensi della Deliberazione n.13 del 27/04/2010 di riorganizzazione della struttura e delle competenze):

Parere in ordine alla: REGOLARITA' TECNICA:

Si esprime parere favorevole sulla proposta di deliberazione di cui sopra.

Agrigento, li 11/12/2018

Il Responsabile del Settore
me

Parere in ordine alla: REGOLARITA' CONTABILE,
Attestante, altresì, la copertura finanziaria e l'esatta imputazione della spesa alla pertinente partizione del bilancio e riscontrante la capienza del relativo stanziamento:

Si esprime parere favorevole sulla proposta di deliberazione di cui sopra.

Preso nota _____

Agrigento, li 11/12/2018

Il Responsabile del Settore Finanziario
me

Parere in ordine alla: LEGITTIMITA':

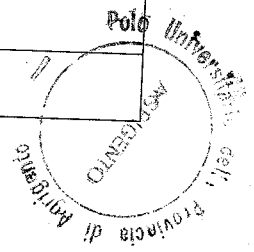
Si esprime parere _____ sulla proposta di deliberazione di cui sopra.

Agrigento, li _____

Il Responsabile Amministrativo

1. Presidente	Prof. Pietro Massimo Busetta	<i>Solo Me R</i>
2. Vice Presidente	Dott. Giovanni Di Maida	<i>Di Maida</i>
3. Consigliere	Prof. Antonio Moscato	<i>Antonio Moscato</i>
4. Consigliere	Dott. Paolo Minacori	
5. Consigliere	Dott. Antonio Vaccaro	

Prof. C&A R. S. AA.BB. n. 45 del 11.12.2018



torizzata ad aumentare il numero massimo di allievi ammissibili per ciascun anno da 50 a 220 unità e, per l'intero corso, a 660 unità.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, 30 aprile 2018

Il direttore generale: MELINA

18A04136

DECRETO 30 aprile 2018.

Autorizzazione all'istituzione della Scuola superiore per mediatori linguistici «Agorà Mundi», in Agrigento.

IL DIRETTORE GENERALE

PER LO STUDENTE, LO SVILUPPO E L'INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLA FORMAZIONE SUPERIORE

Vista la legge 11 ottobre 1986, n. 697, recante la disciplina del riconoscimento delle Scuole superiori per interpreti e traduttori;

Vista la legge 15 maggio 1997, n. 127 e, in particolare, l'art. 17, comma 96, lettera a);

Visto il regolamento adottato ai sensi della predetta legge n. 127 del 1997 con decreto ministeriale 10 gennaio 2002, n. 38, recante il riordino della disciplina delle Scuole superiori per interpreti e traduttori;

Visto il regolamento adottato con decreto ministeriale 3 novembre 1999, n. 509 recante norme sull'autonomia didattica degli atenei;

Visto il decreto ministeriale 4 agosto 2000, concernente la determinazione delle classi delle lauree universitarie e, in particolare, l'allegato 3 al predetto provvedimento, relativo alla classe delle lauree in Scienze della mediazione linguistica;

Visto il decreto ministeriale 22 ottobre 2004, n. 270 che ha sostituito il predetto decreto ministeriale 3 novembre 1999, n. 509;

Visto il decreto ministeriale 16 marzo 2007 concernente la determinazione delle classi di laurea adottato in esecuzione del decreto ministeriale 22 ottobre 2004, n. 270;

Visto il decreto ministeriale 26 luglio 2007 con il quale la classe di laurea in «Scienze della mediazione linguistica» di cui all'all. 3 al decreto ministeriale 4 agosto 2000 è stata dichiarata corrispondente alla classe L12;

Visto il decreto ministeriale del 6 febbraio 2015, n. 87 e successive modificazioni ed integrazioni, con il quale è stata costituita la commissione tecnico-consultiva con il compito di esprimere parere obbligatorio in ordine alle istanze di riconoscimento delle scuole superiori per mediatori linguistici ai sensi dell'art. 3 del decreto ministeriale n. 38, del 2002;

Vista l'istanza volta all'autorizzazione ad attivare corsi di studi superiori di durata triennale per mediatori linguistici ai sensi e per gli effetti dell'art. 2, comma 9, del regolamento adottato con decreto ministeriale 10 gennaio

2002, n. 38 presentata dalla «Trisform S.r.l.» in data 6 ottobre 2017 e successive integrazioni;

Vista il parere favorevole espresso dalla Commissione tecnico-consultiva nella riunione del 23 febbraio 2018;

Decreta:

Si autorizza l'istituzione della «Scuola superiore per mediatori linguistici Agorà Mundi» con sede in Agrigento, via Quartararo n. 6.

La scuola è abilitata ad istituire e ad attivare corsi di studi superiori per mediatori linguistici di durata triennale e a rilasciare i relativi titoli, equipollenti a tutti gli effetti ai diplomi di laurea triennale, conseguiti nelle università al termine dei corsi afferenti alla classe delle lauree universitarie in «Scienze della mediazione linguistica» di cui all'allegato n. 3 al decreto ministeriale 4 agosto 2000, sostituito dalla classe L12 di cui al decreto ministeriale 16 marzo 2007.

Il numero massimo degli allievi ammissibili per ciascun anno è pari a 100 unità e, complessivamente per l'intero ciclo, a 300 unità.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, 30 aprile 2018

Il direttore generale: MELINA

18A04137

DECRETO 30 aprile 2018.

Autorizzazione alla Scuola superiore per mediatori linguistici del Molise a trasferire la propria sede.

IL DIRETTORE GENERALE

PER LO STUDENTE, LO SVILUPPO E L'INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLA FORMAZIONE SUPERIORE

Vista la legge 11 ottobre 1986, n. 697, recante la disciplina del riconoscimento delle Scuole superiori per interpreti e traduttori;

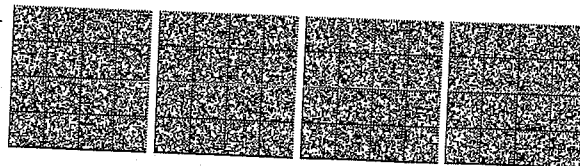
Vista la legge 15 maggio 1997, n. 127 e, in particolare, l'art. 17, comma 96, lettera a);

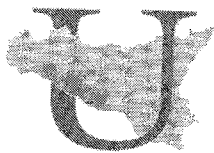
Visto il regolamento adottato ai sensi della predetta legge n. 127 del 1997 con decreto ministeriale 10 gennaio 2002, n. 38, recante il riordino della disciplina delle scuole superiori per interpreti e traduttori;

Visto il regolamento adottato con decreto ministeriale 3 novembre 1999, n. 509 recante norme sull'autonomia didattica degli atenei;

Visto il decreto ministeriale 4 agosto 2000, concernente la determinazione delle classi delle lauree universitarie e, in particolare, l'allegato 3 al predetto provvedimento, relativo alla classe delle lauree in Scienze della mediazione linguistica;

Visto il decreto ministeriale 22 ottobre 2004, n. 270 che ha sostituito il predetto decreto ministeriale 3 novembre 1999, n. 509;





Consorzio Universitario di Agrigento

CONVENZIONE

TRA

IL CONSORZIO UNIVERSITARIO DI AGRIGENTO

E

LA SOCIETA' TRISFORM srl "AGORA' MUNDI"

PREMESSO

che il Consorzio intende promuovere iniziative volte a favorire la realizzazione di attività formative di elevate qualità coerenti con le innovazioni in ambito sociale ed istituzionale, attraverso progetti comunitari, corsi di laurea, di aggiornamento e di formazione;

CONSIDERATO

- CHE con D.M. del 30 aprile 2018 del MIUR (1804136) è stata autorizzata la Società Trisform ad attivare in Agrigento la Scuola superiore per mediatori linguistici "Agora' Mundi" con il Corso di studi superiori in Mediazione *Linguistica* – curriculum Mediazione Culturale *classe* di laurea L-12 ;
- CHE con la nota del 28 giugno 2018, prot. in entrata n. 887 FIN.-AA.GG.serv.2 del Consorzio Universitario di Agrigento, la società TRISFORM ha comunicato di avere ottenuto l'autorizzazione del MIUR ad istituire la "Scuola superiore per mediatori linguistici Agorà Mundi" con sede in Agrigento in via F. Quartararo n.6.

VISTO il D.M. del 30 aprile 2018 del MIUR (1804136)



IL CONSORZIO UNIVERSITARIO DI AGRIGENTO, di seguito denominato "Consorzio", rappresentato dal presidente prof. Pietro Massimo Busetta, rappresentante pro-tempore del Consorzio con sede legale in Agrigento, via F. Quartararo n.6, tel. 0922-619308, P.IVA 02454460847 C.F. 93017490843

LA SOCIETA' TRIS FORM srl "AGORA' MUNDI" rappresentata dall' Amministratore dott. Francesco Saija, con sede legale in via della Repubblica, 245 Treviso

CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE

Art. 1

Oggetto

Concessione di aule ed attrezzature, a titolo gratuito, per la realizzazione delle attività didattiche riguardanti un Corso di studi Superiore in Mediazione Linguistica (CLASSE DI LAUREA L-12), presso la sede del Consorzio.

Art. 2

Durata

La presente convenzione ha durata triennale a decorrere dalla data di sottoscrizione.

Art. 3

Borse di studio

La società TRISFORM annualmente dovrà mettere a disposizione del Cua n. 2 Borse di studio che verranno assegnate a studenti meritevoli a seguito di predisposizione di apposito bando .

Art. 4

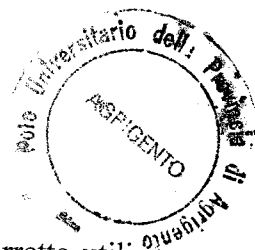
Segreteria didattica e personale docente

La segreteria didattica del corso studi è interamente gestita dalla Società Trisform srl con proprio personale amministrativo. Non potrà essere utilizzato personale del Cua per attività inerenti il corso di studi. La responsabilità del personale docente e non docente, per quanto concerne l'aspetto contrattuale, fiscale ed assicurativo previsto dalle norme attualmente vigenti, è di esclusiva responsabilità della società TRISFORM srl.

Art. 5

Modalità di utilizzo degli spazi

La concessione dei locali e degli spazi del Consorzio comporta l'obbligo ad un corretto utilizzo delle aule, degli arredi e delle attrezzature in dotazione, secondo la diligenza prevista dalla legge. L'utilizzo dell'aula Magna e dell'Auditorium è concesso previa richiesta formale agli uffici competenti del CUA ed in funzione del calendario di attività poste in essere da altre università o dal CUA. Al termine del periodo di utilizzo, gli spazi ed i locali affidati saranno riconsegnati al Consorzio nello stesso stato d'uso o funzionamento in cui li ha ricevuti, previa sottoscrizione di un



verbale di consegna, così come previsto dal punto 8 dell'art. 4 del "Regolamento per la concessione in uso temporaneo di spazi e locali del Consorzio Universitario di Agrigento".

Art. 6
Attività culturali di ricerca e di studio

Il CUA di concerto con la società TRISFORMsrl potrà realizzare iniziative culturali, di ricerca e di studio nel campo dei fenomeni dell'immigrazione ed emigrazione.

Art. 7
Danni a persone o cose

Il CUA è sollevato da qualsiasi responsabilità che potrebbe derivare da danni a persone o cose, durante lo svolgimento delle attività della società TRISFORM e dal mancato assolvimento delle obbligazioni di natura fiscale, assistenziale, assicurativa, previdenziale e contributiva.

L'inosservanza da parte della società TRISFORM di uno qualsiasi degli obblighi stabiliti dalla presente convenzione potrà comportare la risoluzione di diritto della convenzione con eventuale risarcimento provocato da danni all'immagine del Consorzio.

Art. 8
Costi

Nessun costo potrà essere sostenuto dal CUA per docenze, trasferimenti di docenti ed organizzazione di qualsiasi attività del corso di Mediazione culturale(LAUREA L12).

Art. 9
Foro competente

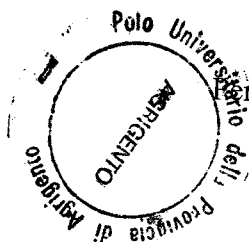
Per qualsiasi controversia relativa all'interpretazione e/o applicazione della presente convenzione è competente il Foro di Agrigento.

Letto, confermato e sottoscritto.

Li _____

Per la società TRISFORM srl

L' Amministratore



il Consorzio Universitario di Agrigento

Il Presidente del CUA
prof. Pietro Massimo Busetta